

ПЕРЕВОД С ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА – БАКУМЕНКО ВАСИЛИЙ

СЕМЕЙНЫЙ КОДЕКС СЕНЕГАЛА (1972)

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

**РАЗДЕЛ I – ПРИМЕНЕНИЕ КОДЕКСА И КОЛЛИЗИОННЫХ НОРМ ВО
ВРЕМЕНИ**

Статья 831

КОЛЛИЗИОННЫЕ НОРМЫ ВО ВРЕМЕНИ – Принцип

Новый закон имеет прямое действие с момента его вступления в силу. Он имеет свое действие в отношении более поздних правовых актов, фактов и последствий, которые проистекают из действий или фактов, которые предшествовали его вступлению в силу.

Закон применяется при соблюдении действующих норм, если они вступили в силу, действий и фактов которые стали условием приобретением субъективного права или юридического факта.

**РАЗДЕЛ II – ПРИМЕНЕНИЕ КОДЕКСА И КОЛЛИЗИИ НОРМ В
ПРОСТРАНСТВЕ**

Статья 840

РЕАЛИЗАЦИЯ ПРАВ

Как и граждане Сенегала, иностранные граждане пользуются правами, вытекающими из настоящего Кодекса.

В осуществлении прав может быть отказано по закону или при условии взаимности, при этом должны соблюдаться положения дипломатических договоров и соглашений об урегулировании.

Статья 841

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ

Права, вытекающие из настоящего Кодекса, осуществляется в соответствии с правом Сенегала или иностранного права в отношениях, имеющих элемент связи с иностранной правовой системой.

Законы полиции и безопасности действуют в отношении всех лиц, находящихся на территории Сенегала. Это относится, в частности, к положениям настоящего Кодекса, которые касаются:

- Регулирования гражданского состояния;
- Определения места жительства для предоставления юрисдикции;
- Поддержки обязательств, родства и союза;
- Защиты личности и имущества недееспособных;
- Всех временных мер, введенных в чрезвычайной ситуации.

Правила, регулирующие статус, правоспособность и дееспособность лиц, имущественные отношения супругов и имущество, подлежат правилам национального

законодательства, в соответствии с исключениями и оговорками, указанными в следующих статьях.

СТАТЬЯ 842

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С КНИГОЙ I

Положения, касающиеся титула и защиты объекта и бремени доказывания в отношении статуса лиц, регулируются законом гражданства этих лиц. Допустимость доказательств состояния лиц и доказательственная сила определяются законом суда, за исключением возможности стороны в процессе ссылаться на закон места, где произошло действие или юридический факт.

СТАТЬЯ 843

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С КНИГОЙ II

Существенные условия брака оцениваются в соответствии с законом, применимым в отношении расторжения брака и его последствий. Как для граждан, так и для иностранных граждан форма брака определяется законом места его заключения. Брак также может быть заключен в дипломатической или консульской форме в соответствии с законодательством, регулирующим функции и полномочия соответствующих органов.

Экстра-супружеские последствия брака регулируются правом страны гражданства супругов и, в случае разных гражданств, по закону страны, где супруги имеют общее место жительства или, если это невозможно, законом их общего места пребывания или, если это невозможно, законом форума.

Развод или юридическое разделение регулируются правом гражданства супругов, когда оно является общим для них, и, в случае разных гражданств, по закону страны, в которой они имеют постоянное место жительства в момент подачи иска; при отсутствии доказательства существования общего места жительства, по закону страны суда. Применимый закон является компетентным в отношении условий, определения причин и последствий расторжения брака или юридического разделения.

В случае смены гражданства лица, чье право является компетентным, применимым правом является право страны нового гражданства такого лица.

СТАТЬЯ 844

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С КНИГОЙ III

Установление отцовства/материнства регулируется правом, применимым в отношении последствий брака. Установление родственных связей регулируется правом страны гражданства матери и, в случае признания, правом страны гражданства отца.

В случае, если ребенок и его предполагаемые родители имеют разные гражданства, применимым правом является право страны гражданства ребенка.

В случае изменения гражданства ребенка в результате установления его происхождения, ребенок может быть помещен в наиболее благоприятный для него режим, чтобы определить применимое право.

Условия усыновления регулируются правом гражданства усыновителя и усыновляемого. Они должны соответствовать условиям, установленными обоими законами, когда они касаются их обоих.

В случае, если усыновление запрашивается двумя супругами, условия регулируются законодательством, применимым к последствиям брака.

Последствия усыновления регулируются национальным законодательством усыновителя и, в случае усыновления двумя супругами, законом, регулирующим последствия брака.

Статья 845

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С КНИГОЙ V

Дееспособность и недееспособность определяется законом страны гражданства лица.

Недееспособность одной из сторон, установленная в результате национального закона или судебного решения, может быть признана неприемлемым для иностранного субподрядчика, который проигнорировал данный факт, заключив договор без должной осмотрительности в отношении законодательства государства, право которого не допускает это условие недееспособности.

Статья 846

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С КНИГОЙ VI

Вопросы последствий брака регулируются правом гражданства супругов и, в случае разных гражданств, правом страны, где у них есть их общее постоянное место жительства или, если такое отсутствует, законом места их проживания или, если последнее установить невозможно, по закону страны суда.

Статья 847

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С КНИГОЙ VII

Вопросы, относящиеся к назначению наследников, их очередности, передачи имущества и обязательств по отношению к каждому из них, регулируются законом гражданства умершего.

Закон места открытия наследства регулирует сделки, касающиеся недвижимости, владения наследников, совместного владения, раздела наследуемого имущества и погашения обязательств.

В случае правопреемства прав на недвижимое имущество и деловую репутацию, передача прав собственности на такое имущество регулируется законом их местонахождения.

Статья 848

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С КНИГОЙ VIII

Форма завещания определяется законом места его составления, при этом оно может быть также составлено в соответствии с любым другим законом прямо избранным наследодателем.

Наследование по завещанию осуществляется в соответствии с правом страны гражданства умершего. Порядок наследования регулируются законом места, в котором наследство было открыто.

Форма дарения регулируется законом места его совершения, при этом оно может быть сделано в соответствии с любым другим законом, прямо избранным сторонами.

Правовые последствия дарения, в отсутствие выбора права сторонами, регулируются законом места его совершения.

Допустимая квота и резервные права наследников определяются в соответствии с законом страны гражданства умершего. Режим и порядок уменьшения наследственных долей регулируются законом места открытия наследства.

СТАТЬЯ 849

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Гражданин Сенегала подчиняется своему национальному законодательству, даже если он считается другим государством как лицо, имеющее иное гражданство.

Право Сенегала в отношении лица устанавливается, принимая во внимание гражданство(а), которым(и) он обладает на самом деле, и с учетом его места жительства, места его деловых и семейных связей.

Лицо без гражданства регулируется законом места жительства и, если такое отсутствует, по закону Сенегала.

СТАТЬЯ 850

ДОКАЗЫВАНИЕ ИНОСТРАННОГО ПРАВА

Содержание иностранного права устанавливается перед судами Сенегала любыми средствами, с помощью тяжущегося, который ссылается на него и, в случае необходимости, по усмотрению судьи.

Судья может использовать свое личное знание иностранного права, которое рассматривается в качестве общеизвестного факта.

Судьи должны уточнять значение и сферу применения иностранных законов.

В случае отказа от применения иностранного права, поскольку оно не может быть доказано, или если стороны отказываются от него, применяется право Сенегала.

СТАТЬЯ 851

ПУБЛИЧНЫЙ ПОРЯДОК И ОБХОД ЗАКОНА

Сенегальский закон заменяет иностранный закон, обозначенный как компетентный, когда сенегальский публичный порядок находится под угрозой или когда стороны умышленно игнорировали закон Сенегала, сделав его некомпетентным путем выбора иностранного права.

Субъективное право, приобретенное за границей может иметь эффект в Сенегале, только если оно не противоречит публичному порядку.

СТАТЬЯ 852

Если применимое иностранное право отсылает к законодательству Сенегала, то последнее является применимым.

РАЗДЕЛ III – КОНФЛИКТ ЮРИСДИКЦИЙ

Статья 853

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЮРИСДИКЦИЯ СУДОВ СЕНЕГАЛА

Сенегальские суды компетентны рассматривать какие-либо споры, в котором истец или ответчик имеют гражданство Сенегала в день возбуждения дела. Исключениями из этого правила являются судебные решения, исполнение которых будет происходить за границей, или когда стороны отказываются от привилегии юрисдикции, установленной законом.

Территориально компетентный суд определяется правилами территориальной юрисдикции Сенегала. Суды Сенегала также обладают юрисдикцией в спорах между иностранными гражданами, когда ответчик проживает в Сенегале или когда существует соединительный элемент, упомянутый в статьях 34-36 Гражданского процессуального кодекса.

Вопросы юрисдикции применяются при соблюдении правил, относящихся к иммунитету дипломатических агентов, глав иностранных государств, самих государств и договоров, касающихся юрисдикции.

Статья 854

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭФФЕКТ СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ

Иностранные судебные решения подлежат исполнению в Сенегале, только если они были одобрены в соответствии со статьями 788 и след. Гражданского процессуального кодекса, а также при условии соблюдения договоров о правовой помощи и других дипломатических конвенций.

Тем не менее, судебные решения, вынесенные иностранным судом в отношении статуса и дееспособности лиц, вступают в силу в Сенегале, независимо от любого решения экзекватуры, за исключением случаев, когда такие решения ведут к исполнению.